

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **28 (1910)**

Heft 310

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester „ 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . „ 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

### Abonnement.

Wir ersuchen diejenigen Abonnenten, welche das Schweizerische Handelsamtsblatt auch im nächsten Jahre zu erhalten wünschen, das Abonnement bei der Post gefl. rechtzeitig erneuern zu wollen.

Administration.

### Abonnement.

Nous prions les abonnés désirant renouveler leur abonnement à la Feuille officielle suisse du commerce pour l'année prochaine de vouloir bien le faire, en temps voulu, auprès de la poste.

Administration.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Titres disparus (Abhanden gekommene Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1910/09. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier à fin septembre 1910/09. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Par jugement du 23 novembre 1910, il a été ordonné au détenteur inconnu de la Police d'Assurance Vie D (60) au capital de frs. 5000, n<sup>o</sup> 13048, contractée le 16 janvier 1907, auprès de la Caisse de Prévoyance Suisse, actuellement « La Patria », Société Mutuelle d'Assurance sur la Vie, ayant un siège à Genève, rue des Allemands, 24, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W. 140<sup>a</sup>) S. IV.

Dumarest, greffier.

A son audience du 1<sup>er</sup> décembre 1910, M. le président du tribunal du district de Moutier, a prononcé l'annulation de la police d'assurance sur la vie, contractée le 29 juin 1906, à la compagnie « La Genevoise » par M<sup>rs</sup> Christian Lauber, actuellement à Court, de fr. 5000, n<sup>o</sup> 18362, ce qui par les présentes est rendu public.

(W 146<sup>a</sup>)

Moutier, le 1<sup>er</sup> décembre 1910.

Le greffier du tribunal: F. Degoumois, notaire.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarwangen*

Berichtigung. In der Eintragung vom 30. November abbin betr. die Firma Robert Hegi & Cie. in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 305 vom 3. Dezember 1910, pag. 2054) findet sich ein Fehler: es soll dort heissen: . . . diese erteilt Prokura an Robert (nicht Rudolf) Hegi-Bohnenblust, von und in Roggwil.

*Bureau Bern*

1910. 7. Dezember. Oskar Kästli-Käch, von Münchenbuchsee, Baumeister in Münchenbuchsee, Otto Wyss-Gerster, von Arni b. Biglen, Ingenieur in Bern, und Ernst Kästli-König, von Münchenbuchsee, Ingenieur in Kandersteg, haben unter der Firma Kästli & Wyss in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche im November 1910 begonnen hat. Natur der Gesellschaft: Ingenieurbureau und Unternehmung für Tiefbau und Eisenbeton. Geschäftslokal: Bubenberglplatz 10.

7. Dezember. Der Verband schweizerischer Fabrikanten und Händler landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte, Genossenschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 214 vom 26. August 1908, pag. 1502) hat in seiner ordentlichen Hauptversammlung vom 12. September 1910 die Statuten revidiert, wobei § 3 derselben folgenden Zusatz erhalten hat: In besonderen Fällen können auch ausländische Firmen, welche die Schweiz für landwirtschaftliche Maschinen herreisen lassen, in den Verband aufgenommen werden. An Stelle des bisherigen Präsidenten Hans Aebi wurde gewählt: Otto Bohnenblust, von Bannwil, in Neuchâtel; als Vizepräsident: Ulrich Ammann, von Madiswil, in Langenthal; an Stelle von Jean Reppenbach als Beisitzer: Carl Müller, von Zürich, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: Wohlenstrasse 1, in Bern.

8. Dezember. Die Firma S. Brönnimann-Wacker, Brotbäckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 239 vom 5. Juni 1906, pag. 953, und dortige Verweisung), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Dezember. Die Firma Eduard Baltischwiler, Teppichgeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 322 vom 30. Dezember 1909, pag. 2142), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember. Die Milchverwertungsgenossenschaft Ostermundigen mit Sitz in Ostermundigen (S. H. A. B. Nr. 364 vom 4. September 1906, pag. 1453) hat folgende Vorstandsmitglieder neu gewählt: In der Hauptversammlung vom 23. Februar 1910: Als Präsident: Friedrich Balzli, von Bolligen, Gutsbesitzer in Deisswil daselbst, und als Vizepräsident: Hans Böhmann, von Eggwil, Landwirt in Deisswil bei Stettlen; in derjenigen

vom 20. April 1910 als Sekretär: Gottlieb Kiener, Sohn, von Bolligen, Landwirt in Ostermundigen.

8. Dezember. Die Schweizerische Geologische Gesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 128 vom 18. Mai 1910, pag. 890) hat in der Hauptversammlung vom 29. Oktober 1910 am Platze des Präsidenten Prof. Dr. A. Balzer und des Schriftführers Prof. Dr. Hans Schardt, neu gewählt: Prof. Dr. Hans Schardt, hish. Sekretär, als Präsident, und Emil Künzli, Professor, von Strengelbach, in Solothurn, als Schriftführer.

*Bureau de Delémont*

7 décembre. La raison J<sup>h</sup> Schaffter, confiserie et pâtisserie, "à" Delémont (F. o. s. du c. du 21 mai 1883), est radiée ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la maison « Marie Schaffter ».

Le chef de la maison Marie Schaffter, à Delémont, est Marie Schaffter, originaire de Delémont, y demeurant, qui reprend l'actif et le passif de la maison « J<sup>h</sup> Schaffter ». Genre d'affaires: Confiserie, pâtisserie et exploitation d'un café.

7 décembre. Dans son assemblée du 20 mai 1910, la Société suisse des commerçants (section de Delémont), ayant son siège à Delémont (F. o. s. du c. du 8 juillet 1901, n<sup>o</sup> 245, page 977), a renouvelé son comité comme suit: Arthur Ferlin, président; Ernest Staehli, vice-président; Alcide Rottet, secrétaire; Otto Attinger, premier caissier; Arthur Comte, second caissier; Camille Drechsler, bibliothécaire, et Alfred Oberly, assesseur; tous à Delémont.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1910. 5. Dezember. Die Firma «Albert Rebsamen» in Rütli (Zürich) (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 4. April 1883 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 81 vom 2. Juni 1883, pag. 645) hat am 10. November 1910 in Luzern eine Zweigniederlassung unter der Firma Albert Rebsamen, Filiale Luzern errichtet. Ausser dem Firmainhaber, Albert Rebsamen, in Rütli (Zürich), ist zur Vertretung der Zweigniederlassung als Prokurist befugt: Karl Tschupp, von Dagmersellen, in Luzern. Natur des Geschäftes: Nähmaschinen-Fabrikation und Handel. Geschäftslokal: Bürgerstrasse 2.

5. Dezember. Die Firma Peter Theiler, Käserei, in Schöpfheim (S. H. A. B. Nr. 196 vom 13. Juli 1896, pag. 814, und dortige Verweisung), ist infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Dezember. Unter dem Namen Christlich-soziales Kartell von Luzern und Umgebung mit Sitz in Luzern besteht im Sinne von Art. 716 O. R. eine Vereinigung aller christlich-sozialen Arbeiter- und Arbeiterinnenvereine, sowie der christlichen Gewerkschaften in der Stadt Luzern und deren Nachbargemeinden. Der Zweck der Vereinigung liegt in der Wahrung der Interessen der schweizer. christlich-sozialen Arbeiterorganisationen, der besonders durch Belehrung und Aufklärung, durch Rechtsbeistand und Gründung neuer christlich-sozialer Organisationen erreicht wird. Die neuen Statuten datieren vom 19. August 1910. Vereine mit weniger als 50 Mitgliedern bezahlen Fr. 5, solche mit 50—100 Mitgliedern Fr. 10 und solche mit über 100 Mitgliedern für jedes weitere Hundert Fr. 5 mehr in die Kartellkasse als Mitgliedschaftsbeitrag pro Jahr. Die Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, die Kartellkommission, der Kartellvorstand. Der Vorstand besteht aus 6—7 Mitgliedern und führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar in kollektiver Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein. Präsident ist Fridolin Wollenmann, von Ballwil; Vizepräsident: Josef Gissler, von Unterhammersbach (Baden); Aktuar: Adolf Birrer, von Luthern; erstere beiden in Luzern, letzterer in Kriens.

7. Dezember. Unter der Firma Società Cooperativa Operaia di Perlen hat sich mit Sitz in Perlen, Gemeinde Buchenrain, am 1. Januar 1910 eine Genossenschaft gebildet, welche den Zweck hat, das Genossenschaftswesen nach sozialistischen Prinzipien zu fördern und praktisch durchzuführen. Genossenschafter können werden, Mitglieder der sozialen Partei oder der Gewerkschaften durch schriftliche Erklärung und Uebernahme mindestens eines Anteilscheines von Fr. 5. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt auf Schluss des Geschäftsjahres nach vorheriger vierwöchentlicher Kündigung, Ausschluss aus der Genossenschaft, Ausschluss aus der sozialdemokratischen Partei oder aus der Gewerkschaft, der das Mitglied angehört. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der durch die jeweiligen Rechnungsabschlüsse sich ergebende Reingewinn soll wie folgt verteilt werden: 20 % für Amortisation; 30 % für Rückzahlung von Anteilscheinen; 10 % für den Reservefonds und der Rest nach den jeweiligen Genossenschaftsbeschlüssen und dem Bedürfnis der Propaganda. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat (Vorstand), die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission und ein oder mehrere Verwalter. Der Verwaltungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, Präsident, Kassier und Sekretär, vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führt der Sekretär mit einem andern Verwaltungsratsmitgliede kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Giuseppe Ferrari, von

Corniglio (Prov. Parma, Italien); Sekretär: Italo Bonati, von Langhirano (Prov. Parma, Italien); Kassier: Pietro Mori, von Pontremoli (Prov. Massa-Carrara, Italien); alle wohnhaft in Perlen.

7. Dezember. Der Verein unter dem Namen **Volkshaus-Verein Luzern** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 75 vom 26. März 1907, pag. 514) hat sich infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 25. November 1910 aufgelöst und wird im Handelsregister gestrichen. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete **Genossenschaft «Volkshaus-Verein Luzern»**.

Unter der Firma **Volkshaus-Verein Luzern** gründet sich mit Sitz und Gerichtsstand in Luzern eine **Genossenschaft** von unbestimmter Dauer nach Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts, welche an Stelle des aufgelösten Vereins gleichen Namens tritt und dessen Aktiven und Passiven übernimmt. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines Volkshauses auf dem Platze Luzern, um speziell der organisierten Arbeiterschaft durch entsprechende Einrichtungen (Versammlungs-, Leses-, Speise- und Restaurationslokalitäten, Logier- und Baderäume, etc.) zu dienen. Die Statuten sind am 13. November 1910 beschlossen worden. Mitglied kann jede volljährige Person werden, die unterschriftlich den Beitritt erklärt und die Statuten anerkennt. Mit der Beitrittserklärung ist die Verpflichtung zur Uebernahme eines Anteilscheines von mindestens Fr. 20 verbunden, wovon wenigstens Fr. 5 beim Eintritt, der Rest innert Jahresfrist einbezahlt werden müssen. Vereine können als Kollektivmitglieder beitreten. Sie haben gleiche Rechte und Pflichten wie Einzelmitglieder, haben aber einen Anteilschein von mindestens Fr. 50 zu übernehmen, wovon wenigstens Fr. 20 beim Eintritt und der Rest innert Jahresfrist zu entrichten sind. Der Austritt kann durch schriftliche Erklärung an den Vorstand je auf den 31. Dezember erfolgen. Er muss aber mindestens drei Monate vor diesem Datum eingereicht werden. Vor Ablauf des fünften Betriebsjahres werden an austretende Mitglieder keine Anteilscheine zurückbezahlt. Nach Ablauf dieser Frist können die Anteilscheine ausgetretener oder ausgeschlossener Mitglieder je nach dem Vermögensbestande der Genossenschaft voll oder teilweise zurückbezahlt werden. Ferner geht die Mitgliedschaft verloren durch Ausschluss oder Tod. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen und es ist jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen an die Genossenschaft erfolgen durch Publikation im «Demokrat» und eventuell weiteren, durch die Generalversammlung zu bezeichnenden Publikationsorganen. Aus dem Reingewinn soll vorerst die Verzinsung der Anteilscheine bis auf maximal 5% erfolgen und der Zins zum Kapital geschlagen werden; der Rest dient zur Aeffnung eines Reservefonds. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, die Aufsichts- und Rechnungskommission und der Vorstand. Der Vorstand besteht aus sieben Mitgliedern, und er konstituiert sich mit Ausnahme des Präsidenten, der von der Generalversammlung gewählt wird, selbst. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien kollektiv. Präsident ist Hermann Peyer, von Willisau-Stadt; Vizepräsident: Julius Richli, von Ruswil; Kassier: Karl Tröndle, von Jestetten (Grossherzogtum Baden); Sekretär: Ernst Fröhlich, von Raperswil (Thurgau); Beisitzer sind: Otto Engler, von Köndringen (Grossherzogtum Baden), Alfons Meistermann, von Ruffach (Elsass), und Paul Sidler, von Nottwil; alle sind wohnhaft in Luzern. Die Genossenschaft erteilt Prokura ihrem Lotterie-Sekretär-Kassier Adolf Kopp, von Münster, in Luzern.

#### Uri — Uri — Uri

1910. 6. Dezember. Zufolge Wiederverhehlung der Inhaberin ist die Firma **Fr. Baumann-Dubacher**, mechanische Wagnerei und Schmiede, in Aldorf (S. H. A. B. Nr. 238 vom 23. September 1908, pag. 1658), erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Alois Winkhart» in Aldorf.

Alois Winkhart-Dubacher, Schmiedemeister, von Saulgau (Württemberg), in Aldorf, ist Inhaber der Firma **Alois Winkhart** in Aldorf, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fr. Baumann-Dubacher» übernimmt. Natur des Geschäftes: Mechanische Wagnerei und Schmiede.

6. Dezember. Fritz Iten, von Unter-Aegeri (Zug), in Flüelen, ist Inhaber der Firma **F. Iten** in Flüelen. Natur des Geschäftes: Mechanische Zwiernererei.

6. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **C. J. Regli & Sohn**, Sägerei und Holzhandlung, in Göschenen (S. H. A. B. Nr. 210 vom 21. August 1908, pag. 1477), bat sich zufolge Ablehnen des Gesellschafters Kaspar Josef Regli, Vater, aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Josef Regli» in Göschenen.

Josef Regli, von und in Göschenen, ist Inhaber der Firma **Josef Regli** in Göschenen. Dieselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «C. J. Regli & Sohn» in Göschenen. Natur des Geschäftes: Sägerei, Holzhandlung und Wirtschaft.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 5. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitäts-Gesellschaft Alioth** (Aktiengesellschaft) in Arlesheim, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 337 vom 30. November 1898, pag. 1361 und ff.) bat Guido Conti, Ingenieur, von Lugano, wohnhaft in Basel, zum Prokuristen ernannt und ihm die Befugnis erteilt, kollektiv mit einem der Direktoren oder Vizedirektoren die rechtsverbindliche Prokuraunterschrift zu führen.

5. Dezember. Inhaber der Firma **Franz Sizzani** in Basel ist Francesco Sizzani-Morath, von Biganzolo (Italien), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Riehenstrasse 159.

6. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Fortwängler** in Basel ist Karl Fortwängler-Rupp, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Habsburgerstrasse 43.

6. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Knoll & Stöcklin» in Basel (S. H. A. B. Nr. 307 vom 11. Dezember 1909, pag. 2046/7) bat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Knoll & Stöcklin** in Liq. besorgt durch den Liquidator Emil Günther, von Berlin, wohnhaft in Basel.

6. Dezember. Inhaber der Firma **A. Knoll** in Basel ist Eugen August Armand Knoll-Petitjean, von Ilegenheim (Elsass), wohnhaft in Basel. Handel und Fabrikation in Holzwohle und Holzwohlsen. Gundeldingerstrasse 207.

6. Dezember. Unter der Firma **Frobenius A. G. Vereinigte Kunst- anstalten und Buchdruckereien** vorm. Manissadjian & Froese gründet sich mit dem Sitz in der Stadt Basel eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck des Betriebes einer Kunstanstalt, einer Buchdruckerei, eines Verlages und der verwandten Betriebe. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. November 1910 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt zweihundertdreissigtausend

Franken (Fr. 230,000), eingeteilt in 230 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft, nach aussen üben drei vom Verwaltungsrat gewählte Direktoren aus; diese führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Direktoren der Gesellschaft sind: Haigasun Barsam Manissadjian, von Amassia (Armenien); Viktor Gaiser, von Reutlingen (Württemberg), und Heinrich Froese, von Memel (Preussen); alle wohnhaft in Basel. Spalenring 31.

6. Dezember. Die Firma **Gebr. Clar** in Liq. in Basel, Comestibles en gros et en détail (S. H. A. B. Nr. 249 vom 5. Oktober 1909, pag. 1681), ist nach Uebernahme der Aktiven und Passiven durch den einen Teilhaber, August Clar, und dadurch beendigter Liquidation erloschen.

7. Dezember. Die Firma **Franz Schaldler** in Basel, Weinhandlung (S. H. A. B. Nr. 8 vom 9. Januar 1903, pag. 29), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1910. 6. Dezember. Die Firma **Ed. Meyer**, mechanische Werkstätte, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 21. Februar 1883, pag. 176), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1910. 7. Dezember. Die Firma **G. Theurer**, Buchdruckerei, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 225 vom 8. September 1908, pag. 1566, und dortige Verweisung), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Baden

**Berichtigung eines Druckfehlers:** Die am 28. November 1910 eingetragene Firma, mit Sitz in Baden, heisst nicht «S. Vergès-Lutz», wie irrlich in S. H. A. B. Nr. 303 vom 1. Dezember 1910, pag. 2039, publiziert wurde, sondern **J. Vergès-Lutz** in Baden.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1910. 7. dicembre. La società in nome collettivo **A. Viglezio-Banfi & Co.**, in Lugano, fabbrica di vetture, carri e generi affini (F. o. s. di c. del 3 ottobre 1910, n° 252, pag. 1714/1715), è sciolta per ritiro del socio Angelo Bossetti. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla ditta «A. Viglezio-Banfi», in Lugano.

La ditta **A. Viglezio-Banfi**, in Lugano (F. o. s. di c. del 15 maggio 1896, n° 134, pag. 554), ha aggiunto al proprio genere di commercio, la fabbricazione di vetture, nonchè ha ripreso l'attivo ed il passivo della cancellata società «A. Viglezio-Banfi & Co.», in Lugano.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Orbe

1910. 7. décembre. La raison **L. Maurer**, à Orbe, hucherie (F. o. s. du c. du 6 février 1903, n° 46, page 181), est radiée ensuite de renonciation au commerce.

##### Bureau de Vevey

7. décembre. Albert, fils de Gustave Frêne, de Reconviillers, hôtelier, domicilié à Montreux, et Robert, fils de Baptiste Savoye, du Locle et des Planchettes, hôtelier, domicilié à Montreux, ont constitué à Montreux, commune du Châtelard, sous la raison sociale **Albert Frêne et Cie.**, une société en commandite, commencée le 1<sup>er</sup> novembre 1910. Albert Frêne est seul associé indéfiniment responsable. Robert Savoye, associé-commanditaire pour une commandite de cinquante mille francs (fr. 50,000). Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel et Buffet Terminus, à Montreux (commune du Châtelard). Bureaux: Avenue de la Gare 22.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1910. 5. décembre. Lambert Picard et Gaston Picard, de Epfig (Alsace), Alphonse Picard et Carlo Picard, de La Chaux-de-Fonds, tous quatre domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Lambert Picard & Co., Huilerie Excelsior**, une société en commandite, commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1911, dans laquelle Lambert et Gaston Picard sont associés indéfiniment responsables: Alphonse et Carlo Picard associés commanditaires ensemble pour dix mille francs (fr. 10,000). Genre de commerce: Huiles, savons, denrées coloniales. Bureaux: Rue Léopold Robert n° 17.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

6. décembre. La maison **J. Borel-Pettavel**, fabrication et vente d'extrait d'absinthe, exportation, à Môtiers (F. o. s. du c. du 7 janvier 1896, n° 4, page 14, et du 13 juin 1896, n° 161, page 669), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

#### Genf — Genève — Ginevra

1910. 6. décembre. La raison **E. Sarthé dit Mondez**, exploitation d'une brasserie, à l'enseigne et sous-titre: «Café-Brasserie Pidouillard», à Plain-palais (F. o. s. du c. du 28 février 1910, page 331), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

6. décembre. La société en nom collectif **Dunand frères**, manufacture de fusain, constructeurs-mécaniciens et serruriers, à Carouge, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 9 septembre 1903, page 1387, est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

6. décembre. Suivant acte du 29 novembre 1910, signé de tous les actionnaires, il s'est constitué, sous la dénomination de «**La Transaction**», une société anonyme, ayant pour objet de s'intéresser à toute entreprise industrielle, commerciale, financière, immobilière ou minière. Son siège est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, nommés en assemblée générale. Le conseil d'administration détermine la forme dans laquelle la signature sociale sera donnée. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans les autres journaux qui pourront être indiqués par le conseil d'administration. Le conseil actuel n'est composé que d'un seul membre, en la personne de Alfred Petit, domicilié à Lille (France). Siège social: 10, Rue Petitot.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1910/09.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1<sup>er</sup> janvier à fin septembre 1910/09.

Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Zoll fuzge	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	2,876,666	74,350,249	2,686,430	2,768	60,730	1,379	Froment
2	Hafer	1,270,393	22,358,917	965,805	1,748	33,454	1,588	Avoine
4	Gerste	135,054	2,166,266	98,797	124	2,403	153	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	96,855	2,327,047	75,736	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	558,199	9,824,302	532,690	254	4,566	129	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	33,971	1,277,649	30,866	3,664	128,437	6,625	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	174,587	5,717,724	160,892	99	4,051	95	Semoule de blé dur
15	Malz	361,010	12,321,271	334,413	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	374,827	11,143,607	338,589	19,898	600,864	21,315	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	224	40,320	175	6,487	1,781,499	6,079	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	27,518	632,314	34,829	27,383	347,455	43,812	Fruits frais à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	24,410	733,032	45,658	2,373	125,839	3,214	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	53,099	1,935,437	72,515	2,319	95,517	1,228	— autres
26	Citronen, Orangen	83,466	1,619,240	65,266	—	—	—	Citrons, oranges
35	Mandeln	3,185	707,070	2,751	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	113,437	893,884	108,892	2,910	22,663	3,623	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Anderc frische Gemüse	211,495	6,245,447	180,575	3,580	110,321	3,744	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	524,791	3,778,495	214,369	7,385	70,528	6,811	Pommes de terre
53	Hopfen	1,536	619,008	1,867	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	80,867	8,976,237	79,751	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeessurrogate	1,898	128,860	1,583	1,724	162,230	1,839	Succédané du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	17,802	391,644	14,690	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	2,623	865,590	2,412	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	600	229,800	583	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	70,927	10,000,707	43,863	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	9,510	2,662,800	7,270	663	177,391	993	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,241	446,760	1,136	4,864	2,076,615	4,252	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	127	24,130	128	75,568	26,703,254	57,545	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	422,834	14,384,813	402,585	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	146,682	5,236,547	161,705	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschmitten oder fein gepulvert	107,353	3,991,285	117,384	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	11,225	2,020,500	5,940	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	58,908	4,970,068	56,137	40	4,634	99	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	11,521	2,235,074	12,054	94	18,814	104	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	8,860	1,337,880	19,823	67	10,796	53	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	29,256	4,242,120	29,540	3,971	948,925	4,909	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	3,114	672,624	3,640	80	26,098	75	Jamhon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	3,762	443,916	5,776	114	29,147	106	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	7,161	1,775,928	7,015	28	9,495	28	Salami, salamini, etc.
80b	Anderc Wurstwaren	971	336,937	1,113	118	36,298	108	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	3,221	521,802	3,286	20	7,392	48	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	5,132	1,113,644	4,864	125	35,047	126	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	25,304	6,326,000	24,632	31	9,669	85	Volailles mortes
86	Eier	99,630	13,848,570	96,162	336	48,423	260	Oeuf.
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	435	43,500	303	238,618	23,537,646	214,396	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	36,077	10,137,637	29,309	101	30,946	124	Beurre frais
95	Schweineschmalz	7,242	977,670	11,409	78	12,141	58	Saindoux
96	Olcomargarin; Speisetaig	5,473	810,004	6,425	181	25,887	150	Olcomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	267	37,914	373	476	69,555	369	Beurre de margarine; succédané du beurre
97b	Kokosbutter	325	35,750	402	182	20,280	352	Beurre de coco
98	Weichkäse	13,249	2,037,097	12,729	272	44,036	312	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	5,130	1,456,920	2,882	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	2,248	350,688	3,447	238,677	46,964,988	237,529	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	3,023	523,394	1,921	7,502	1,960,271	6,850	Sucrieries et confiseries
102a	Tabakblätter, unverarbeitet	58,438	7,947,568	54,028	61	5,203	3	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	646	771,324	727	2,626	1,853,861	2,742	Cigares
113	Cigaretten	1,059	1,109,832	920	20	27,544	40	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	108,997	2,753,264	101,093	20,338	486,711	21,332	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,119,825	25,912,750	970,175	1,531	104,751	1,991	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	16,378	1,324,047	9,941	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,769	361,414	1,660	1,405	150,710	1,554	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	3,658	895,090	3,461	387	74,316	400	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	82,103	2,696,263	62,994	5	692	8	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Fässern	7,095	1,589,280	2,489	340	94,875	358	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	373	120,479	173	206	53,656	422	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	727	61,293	603	7,773	785,307	8,186	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
180	— mit ein-m Säuregehalt von 12% oder weniger	480	11,122	403	710	19,913	633	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
181	— mit einem Säuregehalt über 12%	69	5,692	19	8	723	13	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
182a	Pferde zum Schlachten	2,975	426,361	3,325	6	685	19	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	8,158	8,521,860	6,834	834	793,575	1,109	Autres chevaux
182c	Füllen	1,717	1,055,979	1,449	92	32,950	76	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	12,102	7,825,379	9,516	2	1,000	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	1,820	1,140,555	2,923	45	18,900	53	Bœufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	27,724	19,562,180	25,515	5	2,800	1	Bœufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	11	6,230	9	2,284	1,772,866	2,257	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	7,922	4,966,200	4,689	5	2,350	4	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	440	290,710	246	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	116	46,575	444	9	4,700	49	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutzvieh	679	335,850	931	2,415	1,685,265	4,331	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	66	29,500	169	2	780	1	Génisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutzvieh	218	113,385	426	771	549,702	986	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	44	2,572	47	636	38,854	1,819	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	22,659	2,785,360	14,361	74	7,505	520	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderc weibliches Jungvieh	340	105,515	1,010	2,489	611,292	1,612	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	332	118,450	987	1,748	430,155	504	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	77,352	9,826,259	23,447	25	2,731	48	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	100,448	4,007,116	94,156	261	8,655	451	Montons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
164	Guano, nicht aufgeschlossen	687	15,169	8,363	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	183,301	1,257,156	183,270	3,350	31,247	3,365	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thoma-phosphate	214,527	1,072,435	238,076	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Sta-sfurter Abraumalze	79,781	454,752	101,315	—	—	—	Engrais de potasse; résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	251,697	2,647,852	228,889	28,611	301,068	22,973	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	14,648	2,050,720	13,388	49,688	8,058,072	50,206	Cuir brut
173	Felle, roh	8,918	8,629,626	6,844	27,108	3,247,211	25,719	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	22,255	8,612,635	19,150	113	50,089	98	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturfarben, gew. h. t.	338	337,661	741	227	267,530	155	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	886	1,165,976	666	468	791,852	605	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewicht.	2,216	1,240,960	1,934	4	2,561	6	Cuir empesées, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirées
181	Anderc Oberleder	8,469	6,377,157	7,845	81	134,291	138	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchs- zahl auf 1000	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zug-, Riemen- und Militärläder:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
	— schwarz und naturfarbig . . . . .	912	514,368	909	130	89,685	270	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt . . . . .	204	192,984	206	2	2,291	1	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten . . . . .	2,689	1,374,079	2,658	127	179,921	67	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige . . . . .	1,050	1,519,271	894	117	260,572	106	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe . . . . .	1,130	652,010	1,057	40	32,951	33	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc. . . . .	5,021	6,677,960	4,079	3,410	6,035,599	3,335	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz . . . . .	1,620	816,480	1,448	1,245	1,176,463	1,274	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>							<b>Semences, fourrages, etc.</b>
203	Gras und Kleesaat . . . . .	6,300	1,064,700	6,210	24	3,323	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte . . . . .	11,289	375,021	13,794	105	4,705	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schiff, Stroh . . . . .	5,672,227	2,932,564	6,444,146	4,344	24,301	4,994	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu . . . . .	229,562	1,875,522	405,885	45,544	486,863	40,176	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert . . . . .	324,066	6,331,522	225,052	103	1,631	32	Farine pour le bétail, dénaturée
	<b>Holz.</b>							<b>Bois.</b>
221	Brennholz etc.: Laubholz . . . . .	492,040	1,249,782	550,969	181,598	427,756	213,958	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz . . . . .	485,307	1,227,827	519,656	13,642	29,484	36,137	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen . . . . .	109,833	1,055,495	71,110	5,659	59,736	6,987	Charbon de bois
225	Gerberriene Gerberlohe . . . . .	55,985	577,765	71,570	1,177	9,961	1,338	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz . . . . .	187,576	1,356,174	165,314	66,773	541,721	62,586	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz . . . . .	759,056	4,516,383	597,947	117,798	534,926	136,850	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene . . . . .	95,880	1,972,252	83,343	710	11,061	384	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz . . . . .	66,842	786,780	70,809	11,821	105,662	3,988	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz . . . . .	1,005,589	10,981,032	854,768	63,491	685,984	73,737	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art . . . . .	4,834	773,440	4,290	2	459	9	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh . . . . .	1,495	179,400	1,332	332	36,681	431	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere . . . . .	2,518	327,340	2,006	549	95,879	419	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekchlt etc.: roh . . . . .	1,361	190,540	1,161	49	7,444	45	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekchlt etc.: andere . . . . .	6,478	821,700	4,482	566	109,605	537	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitz, gestoehen etc. andere als rohe . . . . .	1,175	387,750	1,005	388	159,076	286	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	<b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>							<b>Papier et produits des arts graphiques</b>
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff . . . . .	5,350	85,600	13,916	8,391	623,200	7,992	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht . . . . .	26,321	579,062	28,963	20,948	454,886	17,562	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht . . . . .	29,099	756,574	24,311	12,334	330,996	10,764	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Hnz-, Strohpappen, etc. . . . .	21,608	464,572	17,627	2,121	49,705	1,901	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier . . . . .	4,205	210,250	1,817	96	4,130	94	Papier pour l'impression de journaux
301	Andere einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	21,291	1,717,332	18,227	1,297	183,088	533	Autre papier à imprimer, etc., unicolore Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
	— einfarbig . . . . .	2,872	718,125	2,581	2,058	588,417	1,847	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig . . . . .	4,162	1,420,932	3,759	1,733	816,131	1,470	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert . . . . .	1,166	832,978	965	311	234,387	279	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papiertapeten . . . . .	7,081	856,801	5,786	10	2,828	23	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte . . . . .	25,467	11,129,079	24,302	5,901	2,559,901	5,694	Livres imprimés
	<b>Spinnstoffe.</b>							<b>Matières textiles.</b>
341	Baumwolle, roh . . . . .	131,838	26,631,276	170,450	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle . . . . .	22,890	1,722,930	21,937	31,973	2,739,417	28,341	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19 . . . . .	555	107,670	650	1,607	587,205	1,624	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119 . . . . .	11,844	6,632,640	11,447	11,857	5,239,143	9,375	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber . . . . .	3,527	2,821,600	3,046	16	17,799	15	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert . . . . .	260	110,500	231	1,732	1,019,480	1,732	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt . . . . .	722	323,456	741	5,191	1,845,572	4,469	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf . . . . .	2,747	1,834,996	2,989	1,585	933,459	1,449	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	1,624	563,528	1,511	667	201,680	1,160	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
361	— von 6—12 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	28,207	17,601,168	28,112	6,044	2,495,398	3,577	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm <sup>2</sup> . . . . .	2,617	1,962,750	1,959	1,875	1,737,906	3,079	— de moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup> : de 20 fils ou plus par 5 mm <sup>2</sup>
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert . . . . .	1,583	878,565	1,641	3,938	5,183,587	3,807	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt . . . . .	2,314	1,448,564	1,995	4,569	3,913,285	5,394	— teints
366	— bedruckt . . . . .	2,502	1,889,010	2,761	6,522	4,421,808	6,197	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert . . . . .	2,962	1,324,014	2,771	4,666	2,318,709	5,399	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh . . . . .	170	102,000	175	246	158,925	191	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere . . . . .	4,264	2,720,432	4,017	328	378,656	198	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe . . . . .	1,197	981,540	1,131	24	38,526	18	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe . . . . .	1,451	1,298,645	1,284	9	11,136	10	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe . . . . .	3	4,500	2	2,282	4,846,200	2,154	Plumetis
381	Bänder . . . . .	887	1,241,800	788	128	222,484	166	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge . . . . .	100	193,646	100	2,422	5,065,187	2,789	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere . . . . .	20	89,231	23	1,136	1,554,891	1,024	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel . . . . .	88	195,351	47	52,102	108,990,857	50,511	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien . . . . .	109	548,356	31	706	7,284,495	555	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere . . . . .	66	335,985	54	4,706	16,861,588	4,574	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt . . . . .	154	465,892	157	36	250,973	29	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere . . . . .	72	333,970	70	9	65,329	9	Dentelles: autres
398	Linoleumteppiche . . . . .	29,068	3,778,840	21,927	176	19,778	406	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf . . . . .	10,746	1,289,520	8,690	428	95,600	248	Lin, chanvre, ramie, chauvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24: Hanf- u. Ramiegarne üb. Nr. 5 . . . . .	2,373	569,520	2,285	249	60,735	203	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber . . . . .	1,271	381,300	1,917	—	322	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute . . . . .	6,694	502,060	5,964	2	127	34	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40 . . . . .	1,771	708,400	1,370	—	52	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden . . . . .	22,156	1,772,480	20,267	12	1,117	27	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht . . . . .	2,188	2,078,600	2,061	219	265,065	244	Tissus débouillis, lessivés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt . . . . .	708	531,000	590	41	21,984	44	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe . . . . .	828	496,800	659	9	11,686	5	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taae . . . . .	615	92,250	665	161	26,923	145	Cordes, câbles
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen . . . . .	1,404	393,120	1,083	805	157,009	952	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Coccons . . . . .	12,841	5,380,379	12,495	7,568	2,002,320	6,091	Déchets de soie; coccons défectueux
435	Peignée . . . . .	10,253	16,835,426	9,954	2,210	3,106,553	2,395	Peignée
436	Grège . . . . .	4,502	17,755,888	4,453	952	3,575,476	1,115	Grège
437	Florsettside, ungezwirnt . . . . .	213	377,223	258	1,638	3,246,891	1,489	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin . . . . .	10,118	53,625,400	10,418	2,647	14,259,623	2,786	Organsin
438b	Trame . . . . .	5,670	24,948,000	5,566	2,357	10,895,088	2,453	Trame
439	Florsettside, gezwirnt . . . . .	304	588,544	279	9,677	22,055,589	8,571	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt . . . . .	323	1,250,286	298	3,810	18,885,787	3,683	Soie teinte
	Näh-, Stück- und Posamentiererei:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh . . . . .	220	593,182	239	458	1,319,460	407	— écru
444	— gefärbt . . . . .	27	93,399	25	56	234,222	64	— teinte
445	— für den Detailverkauf . . . . .	61	112,109	64	282	1,086,574	261	— pour la vente en détail
446	Kunstseide . . . . .	710	466,254	382	1,729	2,708,248	1,871	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteluch . . . . .	1	8,236	1	284	3,906,881	213	Gaze à blutier
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück . . . . .	1,675	7,780,402	1,492	15,592	80,384,677	14,549	— à la pièce
448	— zerschnitten etc. . . . .	73	459,812	66	341	1,933,641	866	— découpés, etc.
449	Bänder . . . . .	519	2,052,316	560	5,248	32,244,898	5,405	Rubanerie

Gebrauchs- tarif Zoll & Maß	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Même période de l'année passée		
						q netto	Fr.	
	<b>Wollgarn: Kammgarn:</b>							<b>Fils de laine peignée:</b>
462	— roh, einfach	3,321	2,504,034	4,060	3,348	8,450,136	3,442	— écрус, simples
468	— roh, mehrfach	2,986	2,155,892	2,615	4,556	4,991,908	4,047	— écрус, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	2,096	1,634,880	1,582	41	39,014	30	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garn für den Detailverkauf	2,765	2,369,605	2,584	1,023	921,804	1,055	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	65	62,985	108	1,244	1,277,012	1,064	Tissus écрус, de laine peignée
	<b>Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:</b>							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m <sup>2</sup>	9,023	7,155,239	8,921	189	240,456	160	— de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>
475a	— Zanella und Serge	848	907,360	783	—	631	1	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>	11,895	18,562,455	11,814	2,093	2,953,696	2,325	— de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>
482b	Bodenteppiche, feine	2,842	1,867,194	2,624	221	123,457	63	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	178	356,000	183	5	3,575	1	Rubannerie
485	Posamentierwaren	245	245,105	267	6	7,346	5	Passenterie
486	Stickerien	60	80,933	46	395	1,158,805	506	Broderies
503a	Strohgeflechte (Tressen), roh	6,470	2,419,780	5,565	385	171,729	352	Tresses de paille, écru
508b	— andere	383	166,605	373	3,821	2,203,130	3,288	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc, gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	40	31,305	42	3,591	10,826,506	2,253	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	<b>Kautschuk und Guttapercha.</b>							<b>Caoutchouc et gutta-percha.</b>
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,075	941,700	1,059	34	49,304	43	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	3,581	3,101,146	3,256	62	65,472	75	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	246	346,122	265	679	973,983	683	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	<b>Konfektion.</b>							<b>Confection.</b>
	<b>Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:</b>							<b>Lingerie en coton, lin, etc.:</b>
530	— Hemden	852	802,584	718	22	55,121	24	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	692	728,676	616	2	6,613	1	— cols, manchette, etc.
532	— andere	964	1,028,588	774	494	972,964	428	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	1,101	1,383,311	922	5	13,839	3	Corsets, de coton
	<b>Wirk- und Strickwaren:</b>							<b>Bonneterie, tricots:</b>
535	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	748	752,488	678	10	13,395	9	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	1,298	1,112,386	1,217	1,510	2,351,462	1,349	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfen, Handschuhe	20	105,106	17	1,004	3,166,552	662	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfen, Handschuhe	1,209	1,499,160	1,178	2,456	5,191,655	2,214	— en laine, sauf les gants et les bas
	<b>Herrenkleider:</b>							<b>Vêtements pour hommes:</b>
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	941	1,082,150	845	35	41,382	31	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	3,465	6,444,900	3,058	30	88,939	37	— en laine
	<b>Damenkleider:</b>							<b>Vêtements pour dames:</b>
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,937	4,809,571	1,597	23	53,233	36	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	139	990,375	103	6	92,290	6	— en soie
551	— aus Wolle	3,650	8,117,600	3,415	27	113,854	28	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	74	623,883	57	13	180,061	10	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	151	698,011	136	11	40,066	28	Cravates de tout genre
	<b>Mineralische Stoffe.</b>							<b>Matières minérales.</b>
565	Kies und Sand	3,527,104	1,410,842	2,767,498	219,824	93,624	239,576	Gravier; sable
566	Bruchsteine, roh	1,660,611	747,275	1,519,417	240,811	137,715	195,128	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	16,399	32,962	15,892	148,169	301,897	113,168	Chaux hydraulique
618	Romancement	119,841	359,233	108,093	1,031	5,887	1,984	Ciment romain
619	Portlandement	21,490	98,209	25,453	242,999	1,026,963	120,299	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	16,774	139,727	15,784	290,029	1,247,853	232,567	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	12,626,663	39,773,988	13,941,013	—	—	—	Houille
645	Coaks	2,257,300	8,577,740	2,253,769	48,670	122,410	46,229	Coke
646	Brikette	5,831,526	16,911,425	5,483,531	1,652	6,095	1,715	Briquettes
	<b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>							<b>Argile et grès; poteries.</b>
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	42,008	81,916	35,615	52,448	89,488	68,094	Briques, hrutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. n. säurefest	107,586	672,412	94,132	2,948	27,341	1,073	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	5,234	426,571	5,219	25	7,927	26	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Pariaio, Biskuit	7,353	289,414	6,643	96	17,850	38	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; pariaio, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	8,366	794,770	8,767	151	23,098	178	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	9,714	1,473,702	9,836	103	78,993	70	Porcelaine
	<b>Glas.</b>							<b>Verre.</b>
686	Fensterglas, naturfarbig	46,019	1,052,915	37,596	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	5,650	163,850	6,534	203	7,229	90	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	18,780	940,502	17,132	408	36,689	324	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	6,767	960,914	6,075	91	53,981	73	Verrerie polie, gravée, etc.
	<b>Metalle.</b>							<b>Métaux.</b>
710	Roh Eisen, Rohstahl	911,972	8,025,354	800,713	33,997	1,672,786	18,666	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alzeisen	126,735	855,461	88,180	235,223	1,612,565	233,384	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	112,706	1,868,665	82,097	362	9,504	442	Fer rond, de moins de 75mm
715	Walzdraht in Ringen	75,463	1,169,676	66,348	47	878	12	Fer à filer en torches
718b	Flach Eisen, Quadratischeisen, unter 36 cm <sup>2</sup> Fagoneisen roh:	111,956	2,138,360	98,573	944	22,687	847	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	387,522	5,816,705	384,770	416	7,154	938	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12 cm	81,058	1,094,283	84,723	587	14,447	557	— section de 12 cm ou plus
721	— — unter 6 cm	29,343	497,070	27,255	1,601	41,102	1,475	— de 6 à 12 cm
	<b>Eisen gezogen oder kalt gewalzt:</b>							<b>Fer étiré ou laminé à froid:</b>
728b	— roh, unter 12 kg per Meter	12,344	402,908	11,746	2,231	78,367	1,022	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	25,049	911,032	20,989	91	52,196	94	— plombé, étamé, etc.
	<b>Eisenblech, roh, verzinkt etc.:</b>							<b>Tôle de fer brute, zinguée, etc.:</b>
726	— 10 mm Dicke und mehr	44,599	671,661	55,712	39	1,075	31	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	48,276	742,968	46,898	111	3,038	161	— — 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	54,121	1,848,232	45,696	497	93,736	493	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	<b>Andere Eisenblech unter 3 mm:</b>							<b>Autre tôle de fer, moins de 3 mm:</b>
730b	— roh	50,084	902,514	45,354	108	2,598	156	— hrute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	144,027	7,201,350	129,384	94	4,567	96	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	258,631	3,814,907	248,542	79	1,726	1,033	Rails, 15 kg ou plus par mètre
760	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	86	77,400	120	726	740,108	498	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,499	599,760	2,610	229	38,262	138	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	1,980	306,900	1,868	77	27,955	106	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	<b>Schlosser- und Spenglerwaren:</b>							<b>Serrurerie, ferblanterie:</b>
787	— roh, gefeilt etc.	5,988	838,320	5,181	1,284	157,792	929	— hrutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verkupfert etc.	6,233	1,308,930	6,068	2,996	477,721	2,997	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	3,065	766,250	2,609	115	29,891	154	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	1,751	367,710	1,718	2,254	450,808	2,243	— émaillées
	<b>Waren aus Grauguss:</b>							<b>Ouvrages en fonte grise:</b>
794	— roh, 100 kg und mehr per Stück	23,111	381,331	13,399	4,292	219,139	3,929	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	18,056	334,036	13,667	811	33,586	707	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	34,000	748,340	25,943	1,084	51,606	976	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	9,304	297,728	8,086	622	31,156	543	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	8,999	541,560	7,592	22	1,861	43	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	2,648	68,874	2,169	1,064	76,715	825	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	1,596	51,072	1,781	411	28,510	216	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	3,680	147,347	3,772	562	49,456	436	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	4,231	221,620	3,700	268	29,337	134	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	8,861	842,415	7,056	1,779	1,266,739	1,306	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que hruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	9,757	1,531,849	8,496	149	27,815	435	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	6,807	1,034,664	6,257	4,619	519,902	5,742	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	20,033	3,646,006	19,348	2,610	454,900	2,662	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	30,682	5,430,714	30,984	702	141,918	789	Fil de cuivre

Gebrauchstaxi tarif Einsparung	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise				
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur						
819	Kupferrohren . . . . .	q netto	4,878	Fr.	975,600	q netto	5,012	q netto	225	Tuyaux de cuivre		
	Kupferwaren:									Ouvrages en cuivre:		
833	— roh, nicht abgedreht . . . . .		1,008		320,960		854		138	— bruts, non tournés		
834	— abgedreht . . . . .		1,078		517,440		988		130	— tournés		
835	— poliert, mattiert . . . . .		1,885		1,011,802		1,522		268	— polis, matés		
836	— vernickelt, bemalt etc. . . . .		2,916		1,941,104		2,576		594	— nickelés, peints, etc.		
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc. . . . .		43,481		1,434,873		45,926		867	Plomb doux en barres, saumons, etc.		
848	Zink in Barren, Blöcken etc. . . . .		15,334		958,375		11,140		422,617	Zinc en barres, saumons, etc.		
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc. . . . .		12,540		846,460		12,271		171	Zinc laminé, barres, tôle, etc.		
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten . . . . .		8,937		3,047,517		9,221		109	Étain en barres, saumons, plaques		
856	Stanniol . . . . .		1,328		551,120		1,086		615	Tain		
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc. . . . .		2,949		884,700		2,628		31	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.		
669a	Gold, unbearbeitet . . . . .	kg netto	11,546		39,787,516		8,019		714	2,423,143	Or, non ouvré	
669b	Silber, unbearbeitet . . . . .		60,933		5,339,470		56,565		8,874	797,753	Argent, non ouvré	
669d	Gold, gemünzt . . . . .		5,457		16,918,745		5,190		5,464	16,936,987	Or monnayé	
689e	Silber, gemünzt . . . . .		89,786		17,956,915		88,769		25,528	5,105,698	Argent monnayé	
874a	Gold- und Silberschmiedwaren . . . . .		8,093		2,315,291		8,038		1,047	347,887	Orfèverie et argenterie	
874b	Bijouterie, echt . . . . .		5,117		5,554,570		4,546		2,708	8,825,718	Bijouterie vraie	
	<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>										<b>Machines et véhicules.</b>	
	Maschinentelle, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto		q netto		q netto			Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
879	— grobe . . . . .		28,122		1,488,502		27,593		896	58,993	— grossières	
880	— unter 50 kg. per Stück . . . . .		2,055		217,313		1,722		46	8,356	— de moins de 50 kg par pièce	
881	Dampfessel etc.: aus Eisen . . . . .		19,501		1,295,866		19,867		15,431	1,315,329	Chaudières, etc.: en fer	
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen . . . . .		6,789		972,199		9,641		10,104	1,712,416	Machines pour la filature et le retordage	
885	Webstühle . . . . .		855		78,323		1,452		39,157	3,333,214	Métiers à tisser	
886	Anderer Webereimaschinen . . . . .		1,073		210,526		1,203		8,040	1,361,519	Autres machines pour le tissage	
887	Strick-, Wirk- und Veritischmaschinen . . . . .		1,144		325,250		583		2,135	1,095,370	Machines à tricoter, etc.	
888	Stickmaschinen, Fädemaschinen . . . . .		17,057		2,624,815		12,633		14,268	1,901,068	Machines à broder et à enfiler	
889	Nähmaschinen und fertige Teile . . . . .		9,099		1,932,690		9,326		273	1,601,115	Machines à coudre et pièces finies	
890	Maschinen für den Buchdruck etc. . . . .		6,045		1,832,840		5,601		1,578	454,234	Machines pour l'imprimerie, etc.	
892	Hauswirtschaftliche Maschinen . . . . .		2,871		418,168		2,589		224	50,226	Machines pour l'économie domestique	
893b	Landwirtschaftliche Maschinen . . . . .		18,301		1,531,660		17,663		3,749	402,031	Machines pour l'agriculture	
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:										Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:	
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen . . . . .		3,005		908,743		3,432		50,195	10,886,342	Machines dynamo-électriques	
M 1	Paplermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen . . . . .		1,994		267,121		3,137		1,247	332,307	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage	
M 2	Müllereimaschinen . . . . .		815		120,004		701		46,050	5,007,953	Machines pour la minoterie	
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen . . . . .		3,250		577,540		2,798		28,220	4,595,040	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes	
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc. . . . .		3,032		398,511		3,801		24,850	4,362,317	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.	
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc. . . . .		1,479		367,672		1,745		25,521	5,155,896	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.	
M 6	Werkzeugmaschinen . . . . .		22,359		3,610,288		24,669		4,278	1,169,137	Machines-outils	
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren . . . . .		8,026		1,365,094		6,419		11,795	2,106,792	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air	
M 8	Maschinen für die Fabrication von Ziegeln, Cement etc. . . . .		7,758		700,042		10,557		5,237	451,560	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.	
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte . . . . .		40,257		7,041,506		34,418		21,957	4,655,790	Machines et engins mécaniques non dénommés	
899	Eiserne Konstruktionen etc. . . . .		20,772		1,082,754		24,294		2,071	1,468,373	Constructions en fer, etc.	
	<b>Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:</b>										<b>Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:</b>	
913b	— ohne Leder, ohne Polster . . . . .		2,012		1,655,876		1,634		7,132	4,880,441	— sans cuir, non rembourrés	
914b	— mit Leder, ohne Polster . . . . .		2,062		1,897,040		1,678		945	809,473	— avec cuir, rembourrés	
915	Bicycles und Tandems ohne Motor . . . . .		2,890		2,418,930		2,630		25	27,395	Bicyclettes et tandems sans moteur	
	<b>Uhren.</b>	Stack - pièces		Stack - pièces		Stack - pièces		Stack - pièces			<b>Horloges et montres.</b>	
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc. . . . .		97,723		386,254		72,493		1,559,834	2,032,857	1,017,985	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber . . . . .		2,780		21,656		3,062		189,120	987,809	146,836	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold . . . . .		1,029		36,633		1,090		53,392	2,588,825	40,090	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc. . . . .		9,652		71,931		6,995		4,179,420	22,406,970	3,294,844	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren . . . . .		662		11,151		535		1,888,447	22,501,564	1,672,053	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren . . . . .		1,143		129,794		1,140		621,316	85,715,684	504,768	Montres or
935d	Chronographen, Repeateruhren etc. . . . .		206		4,688		91		22,779	1,670,442	15,598	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile . . . . .	q netto	153		1,020,054		64		1,003	5,534,684	680	Pièces détachées finies
	<b>Instrumente und Apparate.</b>										<b>Instruments et appareils.</b>	
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente . . . . .		28		84,630		25		113	477,883	131	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Galvanometer, Kassakontrollapparate, Rechen und Schreibmaschinen . . . . .		2,221		2,392,283		2,071		481	910,593	368	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc. . . . .		642		797,914		470		298	888,180	209	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc. . . . .		643		428,747		505		3,396	1,442,300	2,774	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität . . . . .		2,532		1,249,149		1,978		6,094	2,717,812	6,161	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere . . . . .		2,802		948,420		2,413		110	41,380	183	Pianos; pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige . . . . .		329		143,951		328		782	650,198	656	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farwaren.</b>										<b>Espèces chimiques et couleurs.</b>	
989	Kolophonium . . . . .		16,133		483,990		15,173		25	885	80	Kolophane
995	Terpentinöl . . . . .		10,245		829,845		10,510		86	4,763	11	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeriegt . . . . .		21		1,722		16		1,140	112,663	755	Tartre brut
1000	Aet.-kali, Aetznatron, fest. . . . .		54,590		1,583,110		45,550		5	229	24	Pots-à-se et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumarbid . . . . .		830		12,450		873		166,502	2,610,078	131,806	Carbone de calcium
1012	Chlorkalk . . . . .		8,049		88,999		6,843		1,195	18,319	2,819	Chlorure de chaux
1046	Schwefel-säure, schwedige Säure . . . . .		75,321		406,783		80,108		7,039	59,288	2,080	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol u. d. Feingew. . . . .		13,992		699,600		21,101		377	21,078	492	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milch-säure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton, etc. . . . .		9,800		419,930		9,213		3,694	340,397	269	Acide acétique à odour empreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte . . . . .		10,962		366,679		11,114		7,205	472,962	5,067	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc. . . . .		19,083		746,336		11,150		325	24,239	237	Dérivés du goudron de houille, etc.
10-5b	Benzin . . . . .		91,431		2,011,482		76,448		—	—	—	Ben-lue
1066a	Anilin . . . . .		5,348		582,932		5,204		24	2,178	41	Aniline
10-6b	Anilinverbindungen . . . . .		6,272		1,210,496		9,178		695	247,673	781	Combinaisons d'aniline
1075	Leim . . . . .		4,652		418,680		3,796		5,448	381,117	2,691	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc. . . . .		2,937		320,133		2,527		8,811	880,299	3,821	Extrait de bois de Campêche, etc.
098	Anilinfarben; Teerfarben . . . . .		3,969		1,509,770		3,428		52,958	19,141,102	49,817	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative . . . . .		5,325		921,225		4,972		147	34,186	157	Vernis, laques et siccatis.
	<b>Technische Fette, Oele etc.</b>										<b>Graisses, huiles, etc.</b>	
1115	Leinöl, unverarbeitet . . . . .		23,014		1,564,952		27,100		60	3,638	148	Huile de lin, brute
11-6	Olivendöl, d. naturiert etc. . . . .		6,667		500,025		8,108		278	24,568	213	Huile d'olives, dénatürée etc.
1116	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet . . . . .		27,644		1,935,080		24,254		84	4,943	80	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet . . . . .		31,593		2,211,510		26,344		73	7,100	36	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochensfett etc., unverarbeitet . . . . .		12,704		914,688		10,471		1,721	87,169	1,277	Suif, graisses d'os, etc., brutes
112-	Petroleum . . . . .		454,818		5,002,998		448,217		—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein . . . . .		7,463		537,338		7,148		14	1,751	9	Paraffine und cérésine, purs
1131b	Maschinenschmieröle . . . . .		90,422		1,913,330		82,054		706	57,709	1,202	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife . . . . .		13,622		819,908		11,999		988			

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 28489. — 5. Dezember 1910, 4 Uhr.

Uhrenfabrik Langendorf,  
Langendorf (Schweiz).

Uhrenwerke und -Gehäuse, Zifferblätter.

# SILVETTA

Nr. 28490. — 6 décembre 1910, 8 h.

Thos Firth & Sons, Limited, fabrication,  
Sheffield (Grande-Bretagne).

Métaux bruts ou partiellement ouvrés employés dans l'industrie, excepté les plaques de tôle galvanisée; machines et parties de machines composées entièrement ou partiellement de métal, sauf les moulins à vent et autres machines mues par la force du vent; machines agricoles et horticoles et parties de ces machines composées entièrement ou partiellement de métal.



Nr. 28491. — 5. Dezember 1910, 4 Uhr.

Schweizerische Milchgesellschaft (Compagnie laitière suisse —  
Swiss Milk Co.), Fabrikation,  
Hochdorf (Schweiz).

Kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Milchpulver und  
andere Milchprodukte.

## Bébé

Nr. 28492. — 5. Dezember 1910, 4 Uhr  
Schweizerische Milchgesellschaft (Compagnie laitière suisse —  
Swiss Milk Co.), Fabrikation,  
Hochdorf (Schweiz).

Kindermehl, kondensierte Milch, sterilisierte Milch,  
Milchpulver und andere Milchprodukte.



Nr. 28493. — 6. Dezember 1910, 8 Uhr.

Basler Gesellschaft für Farben & Lacke, Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Anstrichfarben.

## BASILISK

Nr. 28494. — 6 décembre 1910, 8 h.

Th. Vuitel-Gabrie, commerce,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Pâte pour aiguiser les rasoirs.

## SHARP

Nr. 28495. — 28 novembre 1910, 8 h.

Atoxicafé, Société anonyme, commerce,  
Châtelard-Montreux (Suisse).

Produits alimentaires.

## ATOXICAFÉ

Nr. 28496. — 7. Dezember 1910, 8 Uhr.

Gebrüder Keller Nachfolger, Fabrikation und Handel,  
Freiburg i. S. (Deutschland).

Schnupfpulver.

## PÖSCHOL

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:  
HAASENSTEIN & VOGLER

## Elektrizitätswerk Kappel, Herisau

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer

**außerordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 16. Dezember a. c., vormittags 11 Uhr  
im Hôtel „Storchen“ in Herisau  
eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Demission der derzeitigen Mitglieder des Verwaltungsrates. (Z. G. 3735) 3131;
2. Neuwahl des Verwaltungsrates nach Art. 12, lit. d, der Statuten.
3. Revision der Statuten.

Zu Traktandum 2 wird auf Art. 1 des Wahlreglementes hingewiesen. Stimmkarten werden vom 7. bis und mit dem 14. crt. gegen schriftliche Aufgabe der Aktienzahl u. Nummern bei unserm Bureau, Nr. 6 Pestalozzistrasse in St. Gallen ausgegeben, wo auch die gedruckten Vorlagen für die Statutenrevision bezogen werden können.

Herisau, den 6. Dezember 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Dr. A. Janggen.

Der Protokollführer: A. Gemperle-Bekh.

**Sie werden staunen, wenn Sie hören, was die  
Hintz mechanische Buchführung** zu leisten vermag.

Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung (kaufm. Buchh.), Gruppenabrechnung (Fabrikbuchhaltung), alles in einer Niederschrift. — Ziffern-, Salden-, Trausport-, Uebertragung- und Kontenfehler - Möglichkeit ausgeschlossen. (196)

Für Grossfirmen und Fabriken ist diese Buchhaltung nicht mit Gold aufzuwiegen. Verlangen Sie Prospekt Nr. 34.

**Schmassmann & Co., Zürich** Bahnhofstrasse 110

## Brasserie Jurassienne S. A.

Siège social à Delémont

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

sur samedi, 17 décembre 1910, à 2 heures après-midi  
au Restaurant Central, à Delémont

#### Tractanda:

- 1° Examen et approbation des comptes et du bilan pour le II<sup>e</sup> exercice (1<sup>er</sup> octobre 1909 au 30 septembre 1910).
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Décision sur l'emploi du bénéfice de l'exercice écoulé.
- 4° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 5° Election de deux contrôleurs et d'un suppléant pour l'exercice 1910/11.
- 6° Imprévu. (3154!)

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs, seront déposés dans les bureaux de la Société à la disposition des actionnaires, 8 jours avant l'assemblée. Pour exercer son droit de vote, chaque actionnaire est tenu de déposer ses actions dans les bureaux de la Société, 2 jours avant l'assemblée, ou se justifier suffisamment de sa possession d'actions.

Delémont, le 6 novembre 1910.

Le conseil d'administration.

## Banque Cantonale de Berne

Succursales à St. Imier, Bienne, Berthoud, Thoun, Langenthal, Porrentruy, Moutier, Interlaken. Agences à Delémont et Tramelan.

La Banque reçoit en dépôt à son siège central et dans ses succursales à découvert ou sous scellé des matières précieuses (argenterie, bijoux, etc.) ainsi que des titres et valeurs de toute nature

L'encasement des coupons pour les titres remis à découvert est soigné aux meilleures conditions.

(1740 Y) Achat et vente de Valeurs publiques 593,

La Banque loue à Berne et à la succursale de Thoun des compartiments de coffre-fort pour 1, 3, 6 et 12 mois.

Le règlement imprimé est expédié sur demande.

Tuchtige, eingeführte

## Vertreter

gesucht für den Schweizer Alleinverkauf wichtiger Industrieller und Baufach-Spezialitäten, die in andern Ländern sichern und regelmäßigen Verdienst abwerfen und mit andern Artikeln gleichzeitig verkauft werden können. Emmel: 278, Boul. Raspail, Paris. (Hc 19291 X) 3147,

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch. Bäckereispez. Zürich, B. 15. (11

# SOCIETE de TRANSPORTS INTERNATIONAUX in GENÈVE

**vormals Charles FISCHER**  
 (28) **Altmünster (Basel), Marseille, Petit-Croix (deutsch-franz. Gr.), Pontarlier, Paris, Madrid, Algier** | **Spezialität: Import- und Exportsammlerkehre**  
**Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux** | **zu Wagenladungsplätzen, mit täglicher Verladung**

## Schweizerische Volksbank

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lansanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich mit Comptoir in Zürich III. (9147 Y) 3061.

Agenturen: Altstätten, Dachsfeiden, Delsberg und Thalwil  
 Stammkapital und Reserven Fr. 58 1/2 Millionen

Hier auf weiteres sind wir Abgeber von

### 4 1/4 % Obligationen

unserer Bank, auf 3 Jahre fest und nachher jederzeit gegenseitig auf 6 Monate kündbar, in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000 mit Halbjahres-Coupons.

Die Generaldirektion.

## Strassenbahn Altstätten-Berneck & Elektrizitätswerk A.-G.

### Kündigung von Obligationen

Wir kündigen hiemit die Obligationen unseres 4 1/4 % Anleihe von 1. August 1899 auf 28. Februar 1911. Von diesem Tage an werden dieselben incl. Coupon Nr. 12 und folg. mit Fr. 511.25 (Fr. 500 zuzüglich 1/2 Jahreszins) an folgenden Stellen eingelöst:

- In St. Gallen bei der Toggenburgerbank,
- Altstätten " Rhetathalischen Kreditanstalt,
- " " Sparkasse Altstätten,
- Berneck " Sparkasse Berneck.

Mit 28. Februar 1911 hört die Verzinsung dieser Obligationen auf. Altstätten, den 30. November 1910.

(Z G 3644) 3062.

Der Verwaltungsrat.

## Bank in Winterthur Winterthur und Zürich

Aktienkapital: Fr. 20,000,000  
 Reserven: „ 4,000,000

Wir nehmen bis auf weiteres Gelder an gegen unsere

### 4 1/4 % Obligationen

auf 2 oder 3 Jahre fest, nachher gegenseitig auf 6 Monate kündbar. Die Titel können auf den Inhaber oder Namen gestellt werden und sind mit Semester-Coupons versehen.

Zürich, den 3. Dezember 1910.

(5860 Z) (3148)

Die Direktion.

## Schweizerische Volksbank

Kreisbanken in Basel, Bern, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lansanne, Montreux, Pruntrut, Saignelégier, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur und Zürich mit Comptoir Zürich III.

Agenturen in Altstätten, Dachsfeiden, Delsberg und Thalwil.

Stammkapital und Reserven Fr. 58 1/2 Millionen

Wir bringen hiemit in Erinnerung, dass der Monat Dezember für den Beitritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 31. Dezember geleistet werden, vom 1. Januar 1911 an dividendenberechtigt sind.

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.

Bern, 3. Dezember 1910.

(9236 Y) 3106.

Die Generaldirektion.

## Aktienbrauerei A.-G. Thun in Liquid.

Die Aktienbrauerei A.-G. Thun ist am 11. November 1910 in Liquidation getreten. Forderungen und Bürgschaftsansprüche an die Gesellschaft sind nach Massgabe des Art. 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes bei den unterzeichneten Liquidatoren schriftlich geltend zu machen.

Thun, 6. Dezember 1910.

Die Liquidatoren:

A. Biedermann. Gulmann.

## Terpol A. G., Zürich II

### Einladung

zu einer (5882 Z) (3143.)

### ausserordentlichen Aktionärversammlung

auf Samstag, den 17. Dezember 1910, nachmittags 2 Uhr

im Hotel Habis & Royal in Zürich

#### Traktanden:

1. Beteiligung an einem auswärtigen Geschäft.
2. Vollmacht zur Erwerbung eines patentierten Verfahrens.
3. Kapital-Erhöhung.
4. Ergänzungswahl in die Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten für die Aktionärversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Einsendung eines Nummernverzeichnisses bis spätestens den 17. Dezember, vormittags 11 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft, Venedigstrasse 2, Zürich II, bezogen werden.

Zürich, den 6. Dezember 1910.

Der Verwaltungsrat.

## Brauereigesellschaft Mirschen St. Fiden

Der Coupon Nr. 22 unserer Aktien wird gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung mit Fr. 30 bei den H.H. Brellauer & Co, St. Gallen, und an unserer Kassa in Fiden eingelöst. (Z G 3734) 3132.

St. Fiden, den 5. Dezember 1910.

Die Direktion.

## Dätwyler & Cie., Zürich,

### Bank- und Effekengeschäft

Kauf und Verkauf von Aktien und Obligationen. — Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen. (1161)

## Teilhaber gesucht

Von einem seit Jahren bestehenden Engros-Geschäft mit nachweisbarer Rendite, wird zwecks Vergrößerung ein Kommanditär mit einer Einlage von ca. 30—50 Mille gesucht. 3121.  
 Offerten erbeten unter Chiffre Le 9844 Y an Haasensteln & Vogler, Bern.

### Passende Festgeschenke:

#### Die beliebtesten Volksschriften

von Pfarrer Wyss in Muri bei Bern:

#### Auf fremder Erde

Eine Geschichte aus dem Emmenthaler Volksleben. 3. illustrierte Auflage in prächtigem Leinwandband mit Titel-Bildpressung à Fr. 2. 50.

#### Ein russischer Flüchtling

Eine durchsahre wahre Geschichte mit 2 Bildern (Holzschnitten) à 60 Cts.

#### Zürcher Uli oder der Wasendoktor

13. nochmals vermehrte Auflage mit Bildern, à Fr. 1.

#### Kinderspiegel

eine Art Strubelpeter, der Jugend und ihren Freunden zur Belehrung und Kurzweil erzählt. 4. Auflage, schön geb., à Fr. 1. 25.

#### Ein Alpensohn in deutschen Länden oder Uli der Bauer

2. Auflage, fein geb., à Fr. 1. 50.

#### Das Schlossfräulein

Eine Geschichte aus dem bernischen Patriziat. 2. Auflage, fein geb., à Fr. 1. 25.

#### Der Freudenhof

Eine Geschichte aus dem Emmenthaler Volksleben. 3. illustrierte Auflage in Prachtband à Fr. 2.

Alle 7 Schriften im Selbstverlag des Verfassers und bei ihm zu beziehen. (9322 Y) (3105)

On cherche 3152,

## voyageur expérimenté

dans la vente des articles de modes et très au courant de la clientèle des modistes de la Suisse romande. Adresser les offres sous D 6899 0 à Haasensteln & Vogler, Genève.

Praktisch! Neu!  
 pro 1911



### Umlegekalender

in Kaliko, sehr geeignet für Bureau und Private. Jedes Blatt hat Platz für Notizen und kann umgelegt werden. (3156)

Größe des ganzen Kalenders 15,5 x 20,5 cm  
 Größe der einzelnen Blätter 3,5 x 12 cm

Prels Fr. 2. 50

Kaiser & Co., Bern



Amerika- (280)  
 nische Buchführ., d. Geschäftsbetr. angepasst, richtet ein E. Muggli-Isler, Böcherep., Turnerstr. 29, Zürich IV (Nachfolger v. O. Schär).

## Handels-Auskünfte

### Renseignements commerciaux

Anglo: A. Jordan, agent d'aff. pat. Basel: Steigmeier & Cie., Int. Ink. — Dr. K. A. Brodtbeck, Advokat Aeschbenvorstadt 2 a. Advok. u. Inkasso in Basel-Stadt u. Basel-Land. Tel. 3479.

Bern: A. Bauer & Co., Auskünfte, Ink. — Emil Jenni, Informationsbureau. — Gerold Sellen, Notariat, Inkasso, Verw., Immobilien, Konkursach. — Haerdi, Notar, gew. Beitr. & Kost-Berater. Biel: Fehlmann, Notariat, Inkasso. — Bangerter & Klein, Notariat, Inkasso, Informationsbureau.

Burgdorf: F. Haller, Adv. u. Ink. Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland, not. Reus, recouvrement, ger., etc. — Paul Robert, ag. de droit, recouvrement, renseignements commerc. Chasso: Ambrosoli & Villa, Spediteur. Chur: K. Hiltz, Ink., Informationsbureau, Immobilien- und Hypothekar-Vermittlungen, Versicherungsbureau.

Langenthal: Prop. O. Müller, Adv. & Ink. Lansanne: Glas-Chollet, recouvrement. — G. Müller, agent d'aff. pat. Locarno: Dr. S. Fiori, Advok. Ink. Lugano: Schäfer-Gianini & Schäfer, und Mailand, Postfach 1066, Rte-Bureau, Ink., Inf., Ueberseer.

— Dr. Huber, einz. deutsch. Adv., Ink. (Tessin). Etude Aldo Veladini, avocat, notaire. Contentieux. Comparutions devant tous tribunaux et instances. Recouvrements amiables et juridiques.

Luzern: J. Werber-Grütter, Inkasso. — Konrad Frank, Inkasso, Inform. Marten: R. Friolet Adv. & Notar. Neuchâtel: R. Legter, agent d'aff. — Etude Edm. Boziquin, Terreaux 1. — Dr. G. Haldimann, av. reus. rec. — Jean Ronlet, avocat, Place Purry.

Saignelégier (J. b.): Jos. Jobin, av. Schwyz: Michael Ehrler, Inkasso. Rechtsbureau, Konkursachsen. Solothurn: A. Brossi, Advokat. u. Inc. St. Gallen: J. Leising, Advok. u. Ink. — J. Forster, Advokat, Inkasso. Yverdon: F. Williommet, agent d'aff.

Zürich: Levallant, Patentanwälte- und Commercial-Bureau A.-G. — A. Schmidlin, Sensal, Auf der Mauer 19 Finanzierungen, Beschaffung grösserer Kapitalien, Associationen.

## LIQUIDATION COFFRES-FORTS

### „VULCAIN“

7, rue Petitot, Genève  
 Rabais 25 %  
 cause changement local. (6154 X) 3033

## Erfindungen

Ausarbeitung, Patentierung  
 Patentbureau Carl Müller  
 Bleicherweg 13, Zürich II (125)